

Intelligent Outdoor Detector

SIRO5A
SynyuWatcher

Installation Manual

Disclaimers This detector is an optional device for detecting illegal intrusion, and it is not a theft-prevention device. This product should be used effectively as a part of a full security system by the customer. Atsumi is not liable for any damages arising due to theft or other causes.

Decharge de responsabilite Ce capteur est un dispositif optionnel pour la detection d'intrusion illicite, et n'est pas un dispositif de prevention du vol. Ce produit doit être utilisé efficacement comme partie d'un système de sécurité complet. Le client doit utiliser ce produit comme partie d'un système de sécurité complet. Atsumi n'est pas responsable pour les dommages causés par le vol ou d'autres causes.

Haftungsausschluss Dieses Modell ist ein Komponentengerät zur Erkennung widerrechtlicher Eindringnis; es handelt sich nicht um ein Gerät zur Diebstahlvermeidung. Dieses Produkt sollte vom Kunden effektiv als Teil eines umfassenden Sicherheitssystems eingesetzt werden. Atsumi haftet nicht für Schäden aus Diebstählen oder aufgrund anderer Ursachen.

Avvertenze Questo sensore è un dispositivo che rileva intrusione illegale, e non è un dispositivo anti furto. Questo prodotto dovrebbe essere utilizzato come parte di un completo sistema di sicurezza. Atsumi non è responsabile per danni derivanti da furto o altro causa legate all'uso del prodotto.

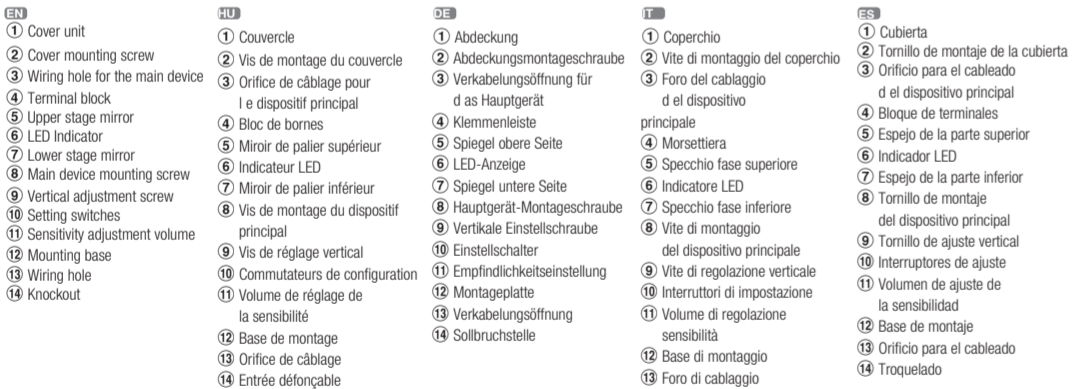
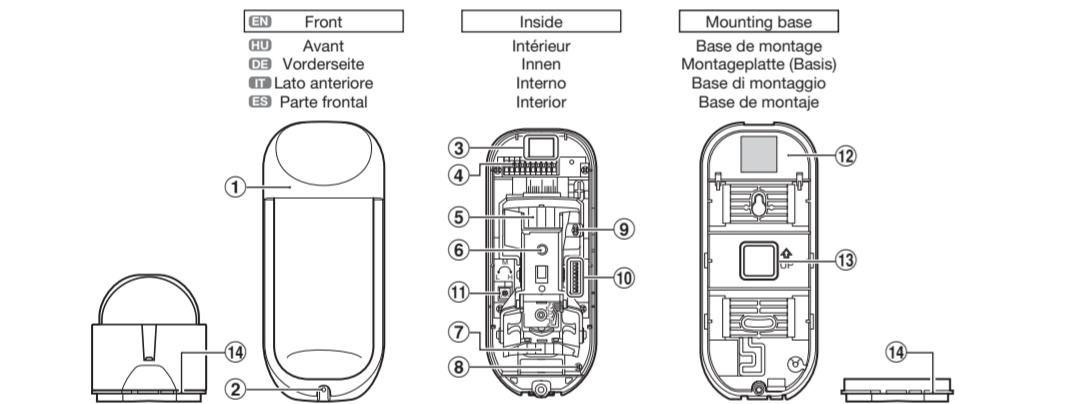
Exención de responsabilidad Este detector es un dispositivo para la detección de intrusiones ilegales, no para la prevención de robos. El cliente debe utilizar este producto como parte de un sistema de seguridad integral. Atsumi no se responsabiliza por los daños que surjan causados a robos u otras causas.

1. PRODUCT COMPONENTS

COMPONENTS DU PRODUIT COMPONENTI DEL PRODOTTO	PRODUKT/KOMPONENTEN COMPONENTES DEL PRODUCTO
<ul style="list-style-type: none"> Main device Dispositif principal Hauptgerät 	1
<ul style="list-style-type: none"> Installation manual (this manual) Manuel d'installation (ce manuel) Installationsanleitung (diese Anleitung) Manuale d'installazione (questo manuale) Manual de instalación (este manual) 	1
<ul style="list-style-type: none"> Base mounting screw Vis de montage de la base Basismontageschraube Vite di montaggio della base Tornillo de montaje de la base 	2
<ul style="list-style-type: none"> Masking tape Bande de cache Deckband Nastro adesivo anti-luce Cinta adhesiva de enmascaramiento 	1

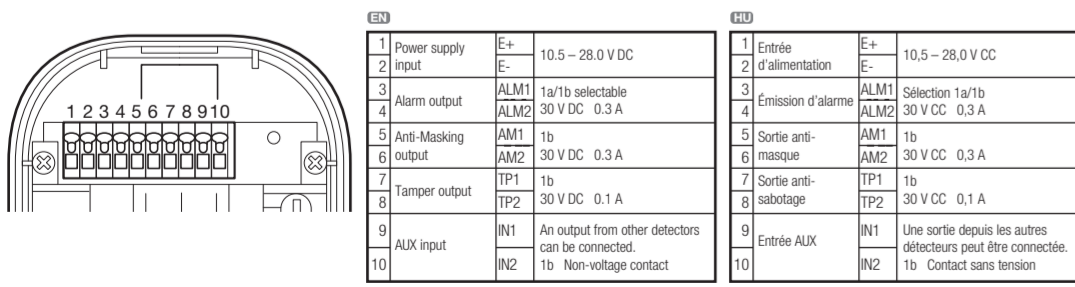
2. NAMES OF PARTS AND THEIR OPERATIONS

NOMENCLATURE ET FONCTION DES PIÈCES
 NOMI DELLE PARTI E RELATIVO FUNZIONAMENTO
 NAMEN UND FUNKTIONEN DER TEILE
 NOMBRES DE LAS PIEZAS Y SU FUNCIONAMIENTO



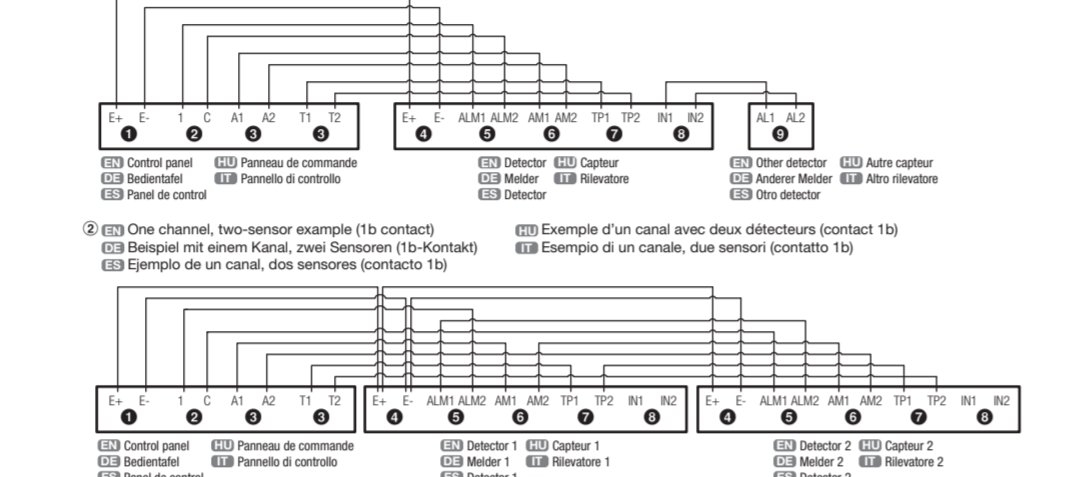
3. NAMES OF TERMINALS AND THEIR OPERATIONS

NOMENCLATURE ET FONCTION DES BROCHES
 NAMEN UND FUNKTIONEN DER ANSCHLUSSLEMMEN
 NOMI DEI TERMINALI E RELATIVO FUNZIONAMENTO
 NOMBRES DE LOS TERMINALES Y SU FUNCIONAMIENTO



4. WIRING MATERIALS AND WIRING METHODS

CAUTION	ATTENTION	VORSICHT	ATTENZIONE	PRECAUCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> Do not wire near equipment that is a strong source of noise. Do not wire in parallel to commercial power supplies or power lines. Do not use aerial wiring. All of these installation could result in a malfunction. 	<ul style="list-style-type: none"> Ne câblez pas le dispositif à proximité d'une forte source de bruit. Ne câblez pas en parallèle sur des alimentations ou des lignes électriques commerciales. N'utilisez pas de câblage aérien. Toutes ces installations pourraient provoquer un dysfonctionnement. 	<ul style="list-style-type: none"> Nicht in der Nähe von Geräten verkabeln, die eine starke Störungsquelle darstellen. Nicht parallel zu Netzstromversorgungen oder Netzleitungen anschließen. Keinen Antennendraht verwenden. Solche Installationen können zu Fehlfunktionen führen. 	<ul style="list-style-type: none"> No eseguire il cablaggio vicino ad un apparecchio che rappresenta una forte fonte di rumore. No eseguire il cablaggio in parallelo ad alimentazioni commerciali o linee di alimentazione. Non utilizzare un collegamento antenna. Tutte queste installazioni potrebbero determinare un malfunzionamento. 	<ul style="list-style-type: none"> No realice el cableado cerca de equipos que sean una fuente de ruidos fuertes. No realice el cableado en paralelo a las fuentes de alimentación comerciales o líneas de alta tensión. No utilice cableado aéreo. Todas estas instalaciones pueden resultar en un funcionamiento incorrecto.



Wire gauge	Maximum distance (m)
AWG32	350
AWG19	550
AWG16	1300

5. INSTALLATION PROCEDURE

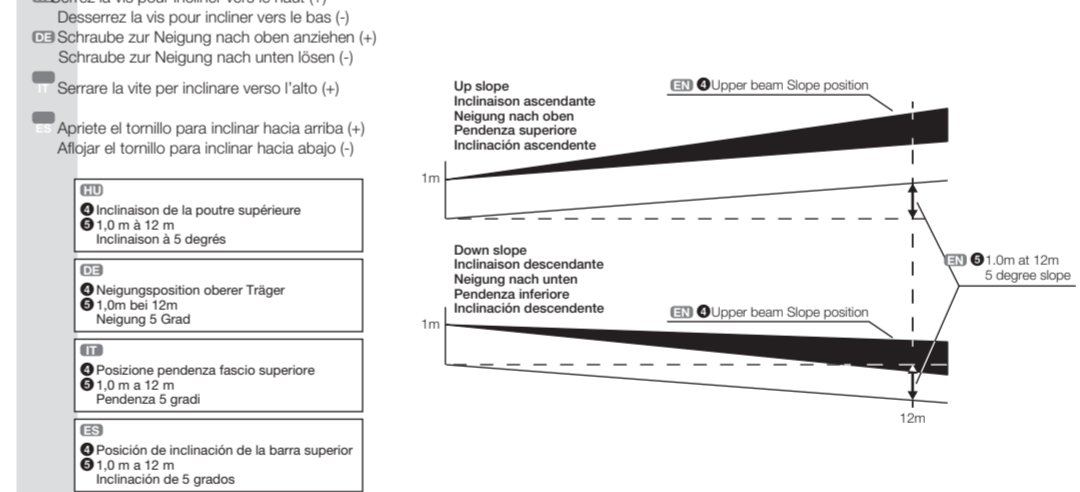
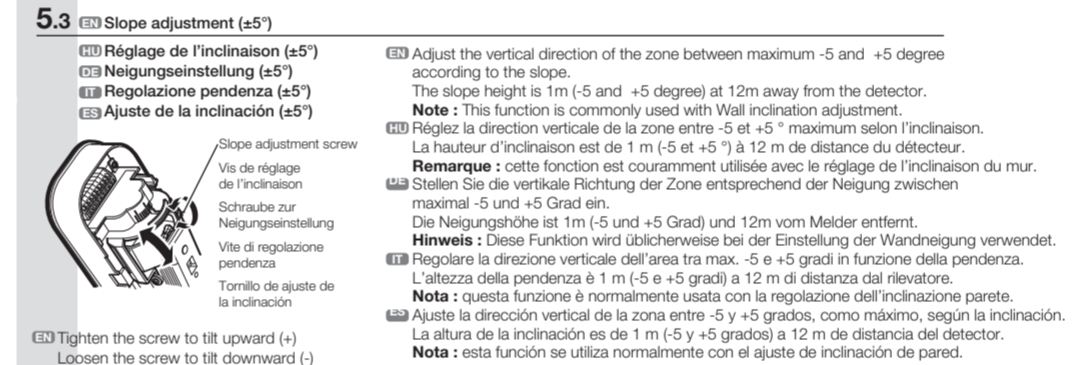
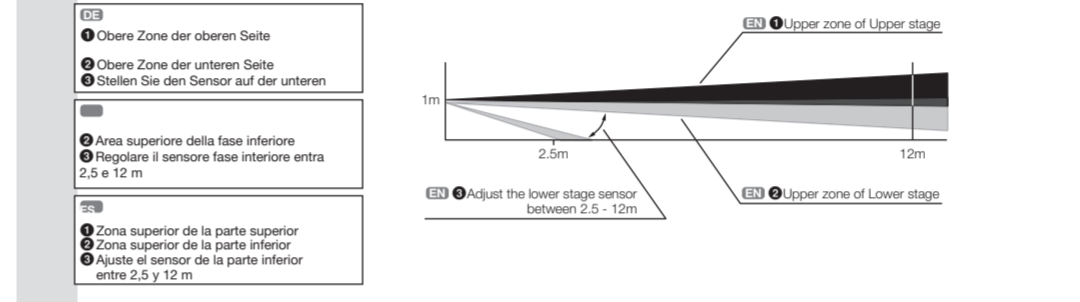
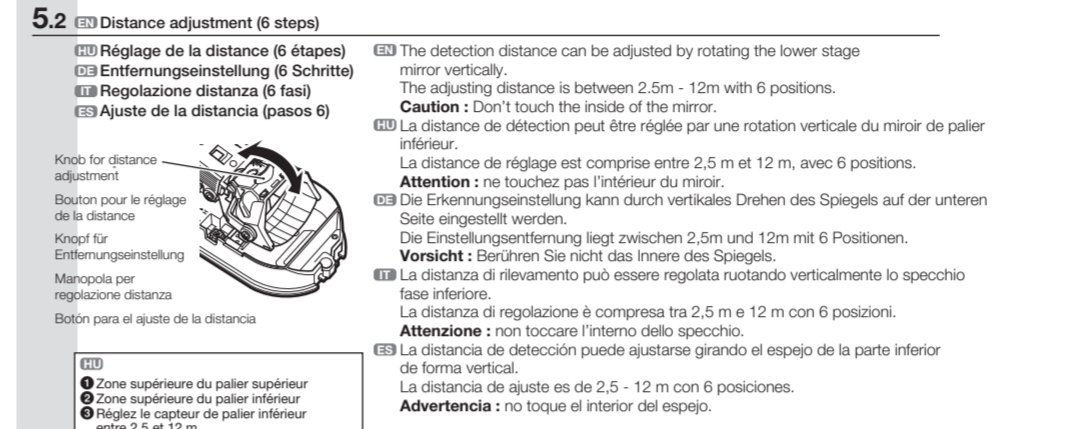
PROCÉDURE D'INSTALLATION
 INSTALLATIONSVERFAHREN
 PROCEDURA DI INSTALLAZIONE
 PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

- Loosen the cover mounting screw to remove the cover.
 - Desserrez la vis de montage du couvercle pour retirer le couvercle.
 - Lösen Sie die Abdeckungs-Montageschraube, um das Hauptgerät zu entfernen.
 - Allentare la vite di montaggio del copchero per rimuovere il copchero.
 - Aloje el tornillo de montaje de la cubierta para extraerla.
- Loosen the Main device mounting screws to remove the main device.
 - Desserrez les vis de montage du dispositif principal pour retirer le dispositif principal.
 - Lösen Sie die Hauptgerät-Montageschrauben, um das Hauptgerät zu entfernen.
 - Allentare i viti di montaggio del dispositivo principale per rimuovere il dispositivo principale.
 - Aloje los tornillos de montaje del dispositivo principal para extraer dicho dispositivo.
- Device on the wall
 - Fix the mounting base to the wall with the base mounting screw and connect the wires.
 - Dispositif fixé au mur: Fixez la base de montage sur le mur avec la vis de montage de la base et branchez les fils.
 - Gerät an der Wand: Befestigen Sie die Montageplatte (Basis) mit der Plattenmontageschraube an der Wand und schließen Sie die Kabel an.
 - Dispositivo sulla parete: Fissare la base di montaggio alla parete con la vite di montaggio della base e collegare i fili.
 - Dispositivo in the pared: Fije la base de montaje a la pared con el tornillo de montaje de la base y conecte los cables.
- Device on the pole
 - Fix the mounting base to the pole using stainless-steel bands and connect the wires.
 - Dispositif fixé au poteau: Fixez la base de montage au poteau avec des bandes en acier inoxydable et branchez les fils.
 - Gerät an der Stange: Befestigen Sie die Montageplatte (Basis) mit Bändern aus rostfreiem Stahl an der Stange und schließen Sie die Kabel an.
 - Dispositivo sull'asta: Fissare la base di montaggio all'asta utilizzando fascette in acciaio inox e collegare i fili.
 - Dispositivo en el poste: Fije la base de montaje al poste mediante bandas de acero inoxidable y conecte los cables.

- Set the wires in the wiring hole and mount the main device to the mounting base.
 - Hang the hook of the main device and tighten the main device with the screw.
 - Installez les fils dans l'orifice du câblage et montez le dispositif principal sur la base de montage.
 - Ziehen Sie die Kabel durch die Verkabelungsöffnung und befestigen Sie das Hauptgerät auf der Montageplatte.
 - Inserire i fili nel foro di cablaggio e montare il dispositivo principale sulla base di montaggio.
 - Coloque los cables en el orificio para el cableado y monte el dispositivo principal en la base de montaje.

5. Detection area setting

- Réglage de la zone de détection
 - Impostazione dell'area di rilevamento
 - Ajuste del área de detección
- Horizontal adjustment (±54°, 13 steps)
 - Réglage horizontal (±54°, 13 étapes)
 - Horizontale Einstellung (±54°, 13 Schritte)
 - Regolazione orizzontale (±54°, 13 fasi)
 - Ajuste horizontal (±54°, pasos 13)
- Distance adjustment (6 steps)
 - Réglage de la distance (6 étapes)
 - Entfernungseinstellung (6 Schritte)
 - Regolazione distanza (6 fasi)
 - Ajuste de la distancia (pasos 6)
- Slope adjustment (±5°)
 - Réglage de l'inclinaison (±5°)
 - Neigungseinstellung (±5°)
 - Regolazione pendenza (±5°)
 - Ajuste de la inclinación (±5°)



6. Switch settings

- Régages du commutateur
 - Schaltereinstellungen
 - Impostazioni interruttore
 - Ajustes de los interruptores
- Volume: Detection sensitivity
 - Drehachter: Erkennungsempfindlichkeit
 - Volume: Sensibilità di rilevamento
 - Volume: Sensibilidad de detección
- Function: Anti-Masking
 - Anti-Masking
 - Abdecküberwachung
 - Anti-Masking
 - Antienmascaramiento
- Function: External input
 - Extérieur externe
 - Extern Input
 - Ingresso esterno
 - Entrada externa
- Function: Test mode
 - Mode test
 - Testmodus
 - Modalità test
 - Combinazione fase specchio
- Function: Mirror stage switching
 - Commutation entre les contacts
 - Umschalten zwischen Kontakten
 - Abdecküberwachung
 - Anti-Masking
 - Antienmascaramiento
- Function: Mirror stage switching
 - Commutation de palier de miroir
 - Umschalten des Spiegelsbereichs
 - Combinazione fase specchio
 - Combinazione de la fase de espejo

Switch 1	Switch 2	1	2	3	4
ON	ON	ON	ON	ON	ON
OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
OFF	OFF	1a	2	3	4

Switches 3 to 8	Commutateurs 3 à 8	Schalter 3 bis 8	Interruttori da 3 a 8	Interruptores del 3 al 8
Function	LED indicator	LED-Anzeige	Indicatore LED	Indicador LED
Function	Function	Function	Function	Function
Function	Function	Function	Function	Function
Function	Function	Function	Function	Function
Function	Function	Function	Function	Function
Function	Function	Function	Function	Function

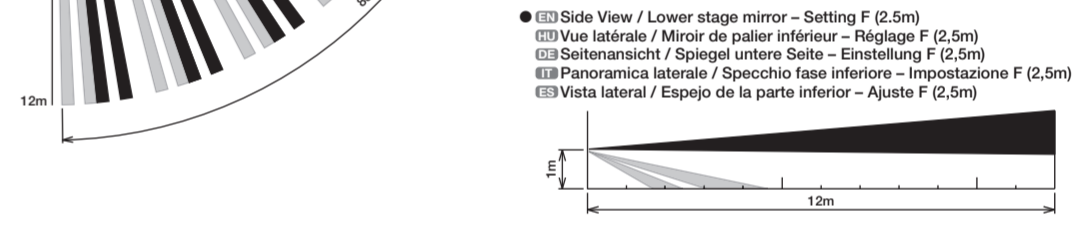
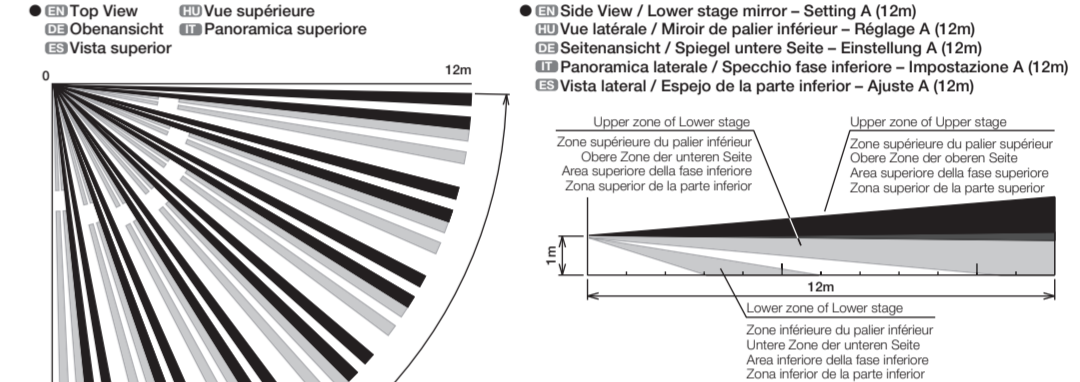
7. MASKING

- MASQUE DE LA ZONE
 - MASCHERAMENTO AREA
 - ZONENABDECKUNG
 - ENMASCARAMIENTO DE ZONA
- Example of masking top left (A) and bottom (H)
 - Exemple de masquage de la zone supérieure gauche (A) et du bas (H)
 - Beispiel der Abdeckung des linken (A) und des (H)
 - Esempio di mascheramento della zona superiore sinistra (A) e della parte inferiore (H)
 - Ejemplo de enmascaramiento de la zona superior izquierda (A) e inferior (H)
- Lower stage mirror zone (TOP VIEW)
 - Zone du miroir de palier inférieur (VUE SUPÉRIEURE)
 - Spiegelzone untere Seite (DRAUFSICHT)
 - Area specchio fase inferiore (PANORAMICA SUPERIORE)
 - Espejo de la parte inferior (VISTA SUPERIOR)
- Lower stage mirror (FRONT VIEW)
 - Miroir de palier inférieur (VUE FRONTALE)
 - Spiegel untere Seite (VORDERANSICHT)
 - Specchio fase inferiore (PANORAMICA ANTERIORE)
 - Espejo de la parte inferior (VISTA FRONTAL)
- Masking tape
 - Bande de cache
 - Deckband
 - Nastro adesivo anti-luce
 - Cinta adhesiva de enmascaramiento

NOTES	REMARQUES	HINWEISE	NOTE	NOTAS
<ul style="list-style-type: none"> If Anti-Masking output remains even in the state where masking is not performed after the warmup function has ended, the Anti-Masking function may not have been initialized normally. In this case, turn the power off and then turn it back on. Or, detach and then attach the cover and wait 2 minutes. 	<ul style="list-style-type: none"> Si la sortie anti-masque est maintenue, même lorsqu'aucun masque n'est mis en place après la fin de la fonction de mise en route, la fonction anti-masque n'a peut-être pas été initialisée normalement. Dans ce cas, coupez l'alimentation puis rétablissez-la. Ou alors, retirez puis fixez le couvercle et attendez 2 minutes. 	<ul style="list-style-type: none"> Wenn der Ausgang für die Abdecküberwachung weiterhin ein Signal ausgibt, obwohl keine Abdeckung erfolgt und die Warmlauffunktion beendet wurde, wurde die Abdecküberwachungsfunktion in möglicherweise nicht ordnungsgemäß initialisiert. Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts in diesem Fall aus und bringen Sie es wieder ein und warten Sie 2 Minuten. 	<ul style="list-style-type: none"> Se l'uscita Anti-Masking rimane attiva anche in assenza di mascheramento al termine della funzione di riscaldamento, l'uscita Anti-Masking potrebbe non essere stata inizializzata correttamente. In tal caso, spegnere e riaccendere il dispositivo. Oppure staccare, quindi fissare il copchero e attendere 2 minuti. 	<ul style="list-style-type: none"> Si la salida de antienmascaramiento continúa emitiendo cuando no se ejecuta el enmascaramiento después de que la función de calentamiento haya finalizado, puede que la función de antienmascaramiento no se haya ejecutado de forma correcta. En este caso, apague la alimentación y vuelva a conectarla de nuevo. O separe y luego monte la cubierta y espere dos minutos.
<ul style="list-style-type: none"> Anti-Masking LED may be turned on while the warmup function is running, which does not indicate a failure. 	<ul style="list-style-type: none"> La DEL anti-masque peut être allumée pendant que la fonction de mise en route s'exécute, mais cela ne constitue pas un signe de dysfonctionnement. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Abdecküberwachungs-LED leuchtet möglicherweise, während die Funktion der Warmlauffunktion ausgeführt wird. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. 	<ul style="list-style-type: none"> Il LED Anti-Masking potrebbe accendersi quando la funzione di riscaldamento è in esecuzione. Ciò non indica un'anomalia. 	<ul style="list-style-type: none"> Puede que el LED de antienmascaramiento se ilumine mientras se está ejecutando la función de calentamiento, sin ser dicha iluminación indicativo de fallo.

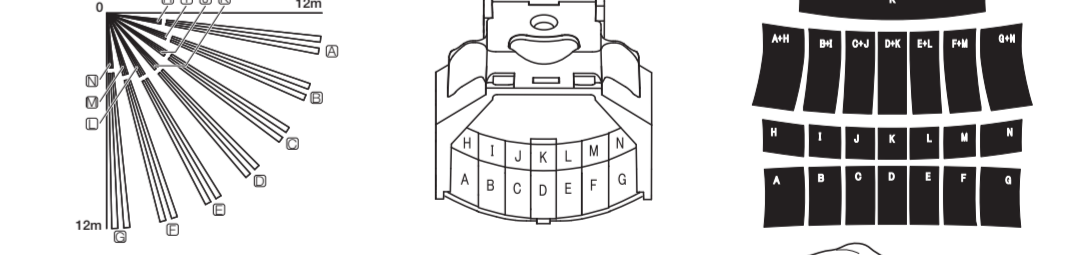
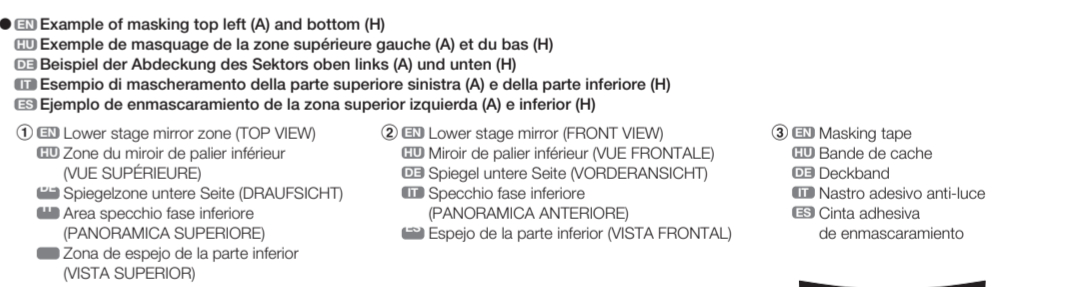
6. DETECTION AREA

ESPACE DE DÉTECTION
 ERKENNUNGSBEREICH
 AREA DI RILEVAMENTO
 AREA DE DETECCIÓN



7. MASKING

- MASQUE DE LA ZONE
 - MASCHERAMENTO AREA
 - ZONENABDECKUNG
 - ENMASCARAMIENTO DE ZONA
- Example of masking top left (A) and bottom (H)
 - Exemple de masquage de la zone supérieure gauche (A) et du bas (H)
 - Beispiel der Abdeckung des linken (A) und des (H)
 - Esempio di mascheramento della zona superiore sinistra (A) e della parte inferiore (H)
 - Ejemplo de enmascaramiento de la zona superior izquierda (A) e inferior (H)
- Lower stage mirror zone (TOP VIEW)
 - Zone du miroir de palier inférieur (VUE SUPÉRIEURE)
 - Spiegelzone untere Seite (DRAUFSICHT)
 - Area specchio fase inferiore (PANORAMICA SUPERIORE)
 - Espejo de la parte inferior (VISTA SUPERIOR)
- Lower stage mirror (FRONT VIEW)
 - Miroir de palier inférieur (VUE FRONTALE)
 - Spiegel untere Seite (VORDERANSICHT)
 - Specchio fase inferiore (PANORAMICA ANTERIORE)
 - Espejo de la parte inferior (VISTA FRONTAL)
- Masking tape
 - Bande de cache
 - Deckband
 - Nastro adesivo anti-luce
 - Cinta adhesiva de enmascaramiento



- Remove tapes A and H which are in the same zone.
 - Retirez les bandes A et H qui se trouvent dans la même zone.
 - Entfernen Sie die Bänder A und H, die sich in derselben Zone befinden.
 - Rimuovere i nastri adesivi A e H che si trovano nella stessa zona.
 - Retire las cintas adhesivas A y H que se encuentran en la misma zona.
- Put a relevant tape on the tip of a flat-bladed screwdriver, paste it on the relevant location, and secure it by finger.
 - Placez une bande adéquate sur le pointe d'un tournevis à tête plate, collez-le à l'emplacement concerné et fixez-le avec les doigts.
 - Legen Sie ein gewünschtes Band auf die Spitze eines flachen Schraubendrehers, bringen Sie es auf die gewünschte Stelle auf und drücken Sie es mit dem Finger fest.
 - Collocare del nastro adesivo nella punta del cacciavite a punta piatta, incollarlo sulla relativa posizione e fissarlo con le dita.
 - Coloque una cinta adhesiva adecuada en la punta de un destornillador de punta plana, péguelo en la ubicación apropiada y fíjelo con el dedo.
- Make sure the masked zone by waking not to trigger alarms.
 - Assurez-vous qu'aucune alarme n'est émise lorsque vous marchez dans la zone masquée.
 - Stellen Sie sicher, dass nicht durch Laufen in der maskierten Zone ein Alarm ausgelöst wird.
 - Verificare il mascheramento della zona spostandosi senza attivare gli allarmi.
 - Asegúrese de que no haya activar ninguna alarma al caminar por la zona enmascarada.

